IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2025/834

z dne 5. maja 2025

o izdaji dovoljenja Unije za posamezni biocidni proizvod „Chlorine“ v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov ([1]) ter zlasti člena 44(5), prvi pododstavek, Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Družba CGV Chlorgas Vertriebs GmbH je 20. decembra 2018 pri Evropski agenciji za kemikalije (v nadaljnjem besedilu: Agencija) v skladu s členom 43(1) Uredbe (EU) št. 528/2012 vložila vlogo za dovoljenje Unije za posamezni biocidni proizvod z imenom „Chlorine“ vrst proizvodov 2 in 5, kot sta opredeljeni v Prilogi V k navedeni uredbi, in predložila pisno potrdilo, da se pristojni organ Slovenije strinja, da bo ocenil vlogo. Vloga je bila v registru biocidnih proizvodov evidentirana pod številko zadeve BC-EQ047299-18.

(2) „Chlorine“ vsebuje aktivni klor, sproščen iz klora, kot aktivno snov, ki je vključena na seznam odobrenih aktivnih snovi Unije iz člena 9(2) Uredbe (EU) št. 528/2012 za vrsti proizvodov 2 in 5.

(3) Ocenjevalni pristojni organ je Agenciji 8. novembra 2021 v skladu s členom 44(1) Uredbe (EU) št. 528/2012 predložil poročilo o oceni in ugotovitve ocenjevanja.

(4) Agencija je 1. julija 2022 Komisiji v skladu s členom 44(3) Uredbe (EU) št. 528/2012 predložila mnenje ([2]), osnutek povzetka značilnosti biocidnega proizvoda (v nadaljnjem besedilu: SPC) „Chlorine“ in končno poročilo o oceni posameznega biocidnega proizvoda.

(5) V mnenju je ugotovljeno, da je „Chlorine“ posamezni biocidni proizvod v smislu člena 3(1), točka (r), Uredbe (EU) št. 528/2012, da se zanj lahko izda dovoljenje Unije v skladu s členom 42(1) navedene uredbe in da ob zagotavljanju skladnosti z osnutkom SPC izpolnjuje pogoje iz člena 19(1) navedene uredbe.

(6) Agencija je v skladu s členom 44(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 Komisiji 3. avgusta 2022 predložila osnutek SPC v vseh uradnih jezikih Unije.

(7) Nemčija je 4. aprila 2023 Komisiji poslala zahtevo, da v skladu s členom 44(5), drugi pododstavek, Uredbe (EU) št. 528/2012 iz razlogov varstva okolja, javnega reda ter varovanja zdravja in življenja ljudi iz člena 37(1), točke (a) do (c), navedene uredbe prilagodi pogoje dovoljenja Unije za posamezni biocidni proizvod „Chlorine“ za njeno ozemlje za uporabo 1 (razkuževanje javnih plavalnih bazenov) in uporabo 3 (razkuževanje pitne vode pri dobaviteljih vode in njihovih sistemih distribucije vode). Nemčija je 8. maja 2024 umaknila zahtevo glede prilagoditve za uporabo 1 (razkuževanje plavalnih bazenov).

([1]) UL L 167, 27.6.2012, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj.
([2]) Mnenje ECHA z dne 9. junija 2022 o dovoljenju Unije za „Chlorine“ (ECHA/BPC/340/2022), https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation.

(8) Nemčija se v svoji zahtevi za prilagoditve za uporabo 3 (razkuževanje pitne vode pri dobaviteljih vode in njihovih sistemih distribucije vode) sklicuje na nemško uredbo o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (Trinkwasserverordnung – TrinkwV; v nadaljnjem besedilu: uredba TrinkwV) ([3]), ki določa sistematičen sklop pravil za zagotavljanje zdrave in čiste pitne vode z ureditvijo kakovosti vode ter snovi, metod in postopkov, ki se uporabljajo za obdelavo pitne vode, nalaganjem obveznosti za čistilne naprave za vodo in določitvijo pravil za izvrševanje teh obveznosti. Na podlagi uredbe TrinkwV so se v sektorju čiščenja pitne vode v Nemčiji razvile nekatere uveljavljene norme in skupne prakse. Nemčija je podrobneje pojasnila, da opis uporabe 3 v SPC ne ustreza povsem pravilom v uredbi TrinkwV. Prilagoditi bi bilo treba namreč metodo, odmerek in pogostost uporabe, da bi bile izpolnjene zahteve s seznama dovoljenih sredstev za obdelavo in metod razkuževanja v skladu z odstavkom 20 uredbe TrinkwV.

(9) Komisija ob upoštevanju člena 2(7) Uredbe (EU) št. 528/2012, ki določa, da nič v navedeni uredbi državam članicam ne preprečuje, da omejijo ali prepovejo uporabo biocidnih proizvodov pri javni oskrbi s pitno vodo, meni, da je zahteva Nemčije za prilagoditev pogojev dovoljenja Unije za biocidni proizvod „Chlorine“ na njenem ozemlju v skladu s členom 44(5), drugi pododstavek, Uredbe (EU) št. 528/2012 upravičena iz razlogov javnega reda pri oskrbi s pitno vodo ter varovanja zdravja in življenja ljudi v skladu s členom 37(1), točki (b) in (c), navedene uredbe. Z uredbo TrinkwV se v nemško pravo prenaša Direktiva (EU) 2020/2184 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]). Navedena direktiva določa pravni okvir za varovanje zdravja ljudi pred škodljivimi učinki vsakršnega onesnaženja vode, namenjene za prehrano ljudi, z zagotavljanjem, da je zdravstveno ustrezna in čista. Določa tudi bistvene standarde kakovosti na ravni Unije in državam članicam dovoljuje, da izvajajo dodatne zahteve in višje standarde, kadar je to potrebno za varovanje zdravja ljudi na njihovem nacionalnem ozemlju ali njegovem delu. Uredba TrinkwV je v Nemčiji v veljavi od leta 2001 in sektor čiščenja pitne vode v Nemčiji se vse od takrat zanaša na njene zahteve. Proizvodi za razkuževanje pitne vode, ki so dostopni na nemškem trgu, bi morali biti v skladu s pravili iz uredbe TrinkwV.

(10) Komisija se strinja z mnenjem Agencije in torej meni, da je primerno izdati dovoljenje Unije za posamezni biocidni proizvod „Chlorine“ s prilagoditvami SPC, kot jih je v skladu s členom 44(5), drugi pododstavek, Uredbe (EU) št. 528/2012 zahtevala Nemčija za svoje ozemlje za uporabo 3 v SPC.

(11) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Družbi CGV Chlorgas Vertriebs GmbH se izda dovoljenje Unije s številko dovoljenja EU-0028952-0000 za dostopnost na trgu in uporabo posameznega biocidnega proizvoda „Chlorine“ v skladu s povzetkom značilnosti biocidnega proizvoda iz Priloge.

Na ozemlju Nemčije se uporabljajo prilagojeni pogoji za uporabo 3 biocidnega proizvoda „Chlorine“, kot je določeno v povzetku značilnosti biocidnega proizvoda v Prilogi.

Dovoljenje Unije velja od 26. maja 2025 do 30. aprila 2035.

([3]) Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung – TrinkwV), Zweite Verordnung zur Novellierung der Trinkwasserverordnung vom 20. Juni 2023 (Uredba o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi, druga uredba o reviziji uredbe o pitni vodi z dne 20. junija 2023) (*Bundesgesetzblatt I Nr. 159*), https://www.gesetze-im-internet.de/englisch_trinkwv/englisch_trinkwv.pdf.

([4]) Direktiva (EU) 2020/2184 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2020 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (prenovitev) (UL L 435, 23.12.2020, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2020/2184/oj).

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. maja 2025

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Povzetek značilnosti biocidnega proizvoda

Chlorine

Vrsta(-e) proizvoda(-ov)

Vrsta proizvoda 02 (PT02): Razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih

Vrsta proizvoda 05 (PT05): Pitna voda

Številka dovoljenja: EU-0028952-0000

Številka proizvoda v R4BP: EU-0028952-0000

1. **UPRAVNE INFORMACIJE**

1.1. **Trgovska imena proizvoda**

Trgovsko ime	Chlorine

1.2. **Imetnik dovoljenja**

Ime in naslov imetnika dovoljenja	Ime	CGV Chlorgas Vertriebs GmbH
	Naslov	Reit 4 94550 Künzing DE
Številka dovoljenja	EU-0028952-0000	
Številka proizvoda v R4BP	EU-0028952-0000	
Datum dovoljenja	26. maj 2025	
Datum izteka veljavnosti dovoljenja	30. april 2035	

1.3. **Proizvajalec(-ci) proizvoda**

Ime proizvajalca	CGV Chlorgas Vertriebs GmbH
Naslov proizvajalca	Reit 4 94550 Künzing Nemčija
Kraj proizvodnih obratov	CABB GmbH Produktionsstätte 1 Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen, Nemčija Vestolit GmbH Produktionsstätte 1 Paul-Baumannstraße 1, 45772 Marl, Nemčija

1.4. **Proizvajalec(-ci) aktivne(-ih) snovi**

Aktivna snov	Aktivni klor, ki se sprošča iz klora
Ime proizvajalca	CABB GmbH
Naslov proizvajalca	Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen Nemčija

Kraj proizvodnih obratov	CABB GmbH site 1 Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen Nemčija

Aktivna snov	Aktivni klor, ki se sprošča iz klora
Ime proizvajalca	Vestolit GmbH
Naslov proizvajalca	Paul-Baumann-Straße 1, 45772 Marl, Nemčija
Kraj proizvodnih obratov	Vestolit GmbH site 1 Paul-Baumann-Straße 1, 45772 Marl, Nemčija

2. SESTAVA IN FORMULACIJA PROIZVODA

2.1. Kakovostne in količinske informacije o sestavi proizvoda

Splošno ime	Ime IUPAC	Funkcija	Številka CAS	Številka EC	Vsebnost (%)
Aktivni klor, ki se sprošča iz klora		aktivna snov			100 % (m/m)
Klor	Klor	sproščevalec	7782-50-5	231-959-5	100 % (m/m)

2.2. Vrsta(-e) formulacije

GA Plin

3. STAVKI O NEVARNOSTI IN PREVIDNOSTNI STAVKI

Stavki o nevarnosti	H270: Lahko povzroči ali okrepi požar; oksidativna snov. H280: Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo. H331: Strupeno pri vdihavanju. H315: Povzroča draženje kože. H319: Povzroča hudo draženje oči. H335: Lahko povzroči draženje dihalnih poti. H400: Zelo strupeno za vodne organizme.
Previdnostni stavki	P220: Hraniti ločeno od oblačil in drugih vnetljivih materialov. P244: Preprečiti stik ventilov in opreme z oljem in mastjo. P261: Ne vdihavati plina. P264: Po uporabi temeljito umiti roke. P271: Uporabljati le zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru. P273: Preprečiti sproščanje v okolje. P280: Nositi zaščitne rokavice in zaščito za oči/zaščito za obraz. P302 + P352: PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko vode.

	P332 + P313: Če nastopi draženje kože,: poiščite zdravniško pomoč. P304 + P340: PRI VDIHAVANJU: Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša dihanje. P311: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika. P305 + P351 + P338: PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. P337 + P313: Če draženje oči ne preneha,: poiščite zdravniško pomoč. P370 + P376: Ob požaru: Zaustaviti puščanje, če je varno. P403 + P233: Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. P405: Hraniti zaklenjeno. P501: Odstraniti vsebino v skladu z lokalnimi predpisi. P501: Odstraniti posodo v skladu z lokalnimi predpisi.

4. **DOVOLJENA(-E) UPORABA(-E)**

4.1. **Opis uporabe**

Tabela 1

Razkuževanje javnih plavalnih bazenov

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 02 (PT02): Razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: Bakterije Splošno ime: Virusi
Področje(-a) uporabe	uporaba v zaprtih prostorih uporaba na prostem Javni plavalni bazeni
Način(-i) uporabe	Metoda: Zaprt sistem Podroben opis: Avtomatiziran dozirni sistem, zaprt sistem Klor se v vodo vbrizga z injektorjem (vakuumski injektor). Injektor je povezan z merilno in nadzorno tehniko, ki stalno preverja koncentracijo klora v vodi in po potrebi sproži alarm. Za preprečevanje nesreč zaradi uhajanja plina se zagotovijo naslednji tehnični ukrepi: 1. Dnevni nadzor samodejnega merjenja aktivnega klora z ročnimi napravami. 2. V obratovalnem prostoru morajo biti prisotni detektorji uhajanja in nameščen sistem škropljenja.

	3. Rezervoarji za klor morajo biti pritrjeni in nameščeni v lovilni bazen. 4. V primeru puščanja v cevovodnem sistemu (padec tlaka) se povezovalni ventili jeklenk samodejno zaprejo. 5. Ventili jeklenk ali sodov, ki niso v uporabi, morajo biti zaščiteni s kovinskim pokrovčkom.
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: Neprekinjeno dovajanje (vzdrževalna obdelava): uporabiti proizvod za vzdrževanje koncentracije med 1,4 in 3 mg razpoložljivega klora na liter vode; Šok uporaba (kurativna obdelava): uporabiti proizvod zato, da se doseže koncentracija med 10 in 50 mg razpoložljivega klora na liter vode, čas stika: 10 minut. Število in časovni razpored uporabe: Vzdrževalna obdelava: neprekinjeno dovajanje Kurativna obdelava: šok uporaba, občasno
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak
Velikosti in material embalaže	**Velikosti pakiranja:** 0,5 kg–1 000 kg **Material za pakiranje:** Material steklenice: jeklo Material ventila: medenina ali AISI 316 nerjaveče jeklo Za tesnjenje: politetrafluoretilen (PTFE), poliklorotrifluoretilen (PCTFE), poliviniliden fluorid ali fluoropolimerne gume (FKM/FPM). Sekundarna embalaža za zavarovanje tovora (za prevoz): uporabiti je treba palete, trakove in ponjavo. Majhne jeklenke (< 5 kg) se lahko prevažajo tudi v plastičnih škatlah.

4.1.1. *Uporaba – posebna navodila za uporabo*

Redno preverjajte vsebnost klora v plavalnih bazenih, ker lahko UV delno razgradi klor.

Zagotoviti popolno mešanje proizvoda z vodo.

4.1.2. *Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja*

Šok uporabo je treba izvesti, ko v bazenu ni kopalcev.

Ne dovoliti vstopa v bazen, dokler koncentracija ne pade nazaj na 3 mg razpoložljivega klora/l za plavalne bazene ali na nacionalno mejno vrednost za klor.

Uporaba tega proizvoda je dovoljena izključno v plavalnih bazenih s priklopom na čistilno napravo za odpadne vode. Vode iz plavalnega bazena se ne sme spustiti neposredno v površinske vode.

4.1.3. *Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja*

/

4.1.4. *Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže*

/

4.1.5. *Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja*

Posode je treba hraniti v zaklenjenem prostoru.

4.2. **Opis uporabe**

Tabela 2

Algicid za javne plavalne bazene

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 02 (PT02): Razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: zelene alge
Področje(-a) uporabe	uporaba na prostem Javni plavalni bazeni
Način(-i) uporabe	Metoda: Zaprt sistem Podroben opis: Avtomatiziran dozirni sistem, zaprt sistem Klor se v vodo vbrizga z injektorjem (vakuumski injektor). Injektor je povezan z merilno in nadzorno tehniko, ki stalno preverja koncentracijo klora v vodi in po potrebi sproži alarm. Za preprečevanje nesreč zaradi uhajanja plina se zagotovijo naslednji tehnični ukrepi: 1. Dnevni nadzor samodejnega merjenja aktivnega klora z ročnimi napravami. 2. V obratovalnem prostoru morajo biti prisotni detektorji uhajanja in nameščen sistem škropljenja. 3. Rezervoarji za klor morajo biti pritrjeni in nameščeni v lovilni bazen. 4. V primeru puščanja v cevovodnem sistemu (padec tlaka) se povezovalni ventili jeklenk samodejno zaprejo. 5. Ventili jeklenk ali sodov, ki niso v uporabi, morajo biti zaščiteni s kovinskim pokrovčkom.
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: Neprekinjeno dovajanje (vzdrževalna obdelava): uporabiti proizvod za vzdrževanje koncentracije med 1,4 in 3 mg razpoložljivega klora na liter vode; Šok uporaba (kurativna obdelava): uporabiti proizvod zato, da se doseže koncentracija med 10 in 15 mg razpoložljivega klora na liter vode, čas stika: 48 ur. Število in časovni razpored uporabe: Vzdrževalna obdelava: neprekinjeno dovajanje Kurativna obdelava: šok uporaba, občasno
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak

Velikosti in material embalaže	**Velikosti pakiranja:** 0,5 kg–1 000 kg **Material za pakiranje:** Material steklenice: jeklo Material ventila: medenina ali AISI 316 nerjaveče jeklo Za tesnjenje: politetrafluoretilen (PTFE), poliklorotrifluoretilen (PCTFE), poliviniliden fluorid ali fluoropolimerne gume (FKM/FPM). Sekundarna embalaža za zavarovanje tovora (za prevoz): uporabiti je treba palete, trakove in ponjavo. Majhne jeklenke (< 5 kg) se lahko prevažajo tudi v plastičnih škatlah.

4.2.1. *Uporaba – posebna navodila za uporabo*

Redno preverjajte vsebnost klora v plavalnih bazenih, ker lahko UV delno razgradi klor.

Zagotoviti popolno mešanje proizvoda z vodo.

4.2.2. *Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja*

Šok uporabo je treba izvesti, ko v bazenu ni kopalcev.

Ne dovoliti vstopa v bazen, dokler koncentracija ne pade nazaj na 3 mg razpoložljivega klora/l za plavalne bazene ali na nacionalno mejno vrednost za klor.

Uporaba tega proizvoda je dovoljena izključno v plavalnih bazenih s priklopom na čistilno napravo za odpadne vode. Vode iz plavalnega bazena se ne sme spustiti neposredno v površinske vode.

4.2.3. *Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja*

/

4.2.4. *Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže*

/

4.2.5. *Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja*

Posode je treba hraniti v zaklenjenem prostoru.

4.3. ***Opis uporabe***

Tabela 3

Razkuževanje pitne vode pri dobaviteljih vode in njihovih sistemih za distribucijo vode

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 05 (PT05): Pitna voda
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: Bakterije Splošno ime: Virusi
Področje(-a) uporabe	uporaba v zaprtih prostorih Razkuževanje pitne vode pri dobaviteljih pitne vode in njihovih sistemih za distribucijo vode.

Način(-i) uporabe	Metoda: Zaprt sistem Podroben opis: Avtomatiziran dozirni sistem, zaprt sistem Klor se v vodo vbrizga z injektorjem (vakuumski injektor). Injektor je povezan z merilno in nadzorno tehniko, ki stalno preverja koncentracijo klora v vodi in po potrebi sproži alarm. Za preprečevanje nesreč zaradi uhajanja plina se zagotovijo naslednji tehnični ukrepi: 1. Dnevni nadzor samodejnega merjenja aktivnega klora z ročnimi napravami. 2. V obratovalnem prostoru morajo biti prisotni detektorji uhajanja in nameščen sistem škropljenja. 3. Rezervoarji za klor morajo biti pritrjeni in nameščeni v lovilni bazen. 4. V primeru puščanja v cevovodnem sistemu (padec tlaka) se povezovalni ventili jeklenk samodejno zaprejo. 5. Ventili jeklenk ali sodov, ki niso v uporabi, morajo biti zaščiteni s kovinskim pokrovčkom. Prilagoditev, ki se uporablja na ozemlju Nemčije v skladu s členom 44(5) Uredbe (EU) 528/2012: V skladu s „Seznamom dovoljenih sredstev za obdelavo in metod dezinfekcije“ iz oddelka 20 nemške uredbe o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (‘TrinkwV’), se uporabljajo tehnična pravila za doziranje iz delovnih listov W 229, W 296, W 623 Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V. in minimalni kontaktni čas iz W 229 (glej oddelek 6 za sklicevanja).
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: Primarno razkuževanje: izdelek se uporabi za vzdrževanje začetne koncentracije 0,5 mg razpoložljivega klora/l pitne vode. Klor se neprekinjeno dodaja pitni vodi. Število in časovni razpored uporabe:Neprekinjeno dovajanje Prilagoditev, ki se uporablja na ozemlju Nemčije v skladu s členom 44(5) Uredbe (EU) št. 528/2012 (glej celotno sklicevanje v oddelku 6): V skladu s „Seznamom dovoljenih sredstev za obdelavo in metod dezinfekcije“ iz oddelka 20 nemškega zakona TrinkwV (za sklicevanja glej oddelek 6) Odmerek: največji dodatek 1,2 mg/l razpoložljivega klora v vodi; Razpon koncentracije po končani obdelavi: največ 0,3 mg/l razpoložljivega klora v vodi, najmanj 0,1 mg/l razpoložljivega klora v vodi (vključno s količinami pred obdelavo in iz drugih obdelav). V izjemnih primerih je sprejemljiv dodatek do 6 mg/l razpoložljivega klora v vodi in koncentracija do 0,6 mg/l razpoložljivega klora v vodi po obdelavi, če dezinfekcije ni mogoče zagotoviti z drugimi sredstvi ali če je dezinfekcija začasno oslabljena zaradi prisotnosti amonija.

Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak
Velikosti in material embalaže	**Velikosti pakiranja:** 0,5 kg–1 000 kg **Material za pakiranje:** Material steklenice: jeklo Material ventila: medenina ali AISI 316 nerjaveče jeklo Za tesnjenje: politetrafluoretilen (PTFE), poliklorotrifluoretilen (PCTFE), poliviniliden fluorid ali fluoropolimerne gume (FKM/FPM). Sekundarna embalaža za zavarovanje tovora (za prevoz): uporabiti je treba palete, trakove in ponjavo. Majhne jeklenke (< 5 kg) se lahko prevažajo tudi v plastičnih škatlah.

4.3.1. *Uporaba – posebna navodila za uporabo*

/

4.3.2. *Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja*

Zagotovite, da koncentracija klora v pitni vodi pred zaužitjem ne presega nacionalne mejne vrednosti za klor.

Zagotovite, da koncentracija klorata v pitni vodi ne presega parametričnih vrednosti iz Direktive (EU) 2020/2184 Evropskega parlamenta in Sveta.

Za živila zagotovite, da koncentracija klorata v hrani ne presega najvišjih vrednosti ostankov, MRL iz Uredbe (EU) 2020/749 (glejte sklic v oddelku 6).

4.3.3. *Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja*

/

4.3.4. *Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže*

/

4.3.5. *Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja*

/

5. **SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO**([1])

5.1. **Navodila za uporabo**

Zalogovnik s klorom povežite z avtomatskim dozirnim sistemom prek injektorja. Upoštevajte vsa dodatna navodila samodejnega dozirnega sistema. Odprite ventil. Nastavite parametre sistema, da dobite koncentracijo aktivnega klora v vodi v skladu z odmerki, navedenimi za določeno uporabo. Injektor je povezan z merilno in nadzorno tehniko, ki stalno preverja koncentracijo klora v vodi in po potrebi sproži alarm. Preden odklopite tlačno posodo, zaprite ventil.

Če je obdelava neučinkovita, obvestite imetnika registracije CGV Chlorgas Vertriebs GmbH.

* Navodila za uporabo, ukrepi za zmanjšanje tveganja in druga navodila za uporabo v tem poglavju veljajo za vse odobrene uporabe.

5.2. **Ukrepi za zmanjšanje tveganja**

Za priključitev ali odklop posod s proizvodom ter vzdrževanje ali popravilo plinovodnega sistema je treba sprejeti naslednje ukrepe za zmanjšanje tveganja:

— vzpostavljen je alarmni sistem (sprožitvena vrednost, ki ustreza AEC: 0,5 mg avCl/m^3 ali nižja v skladu z nacionalno zakonodajo), ki sproži varnostne postopke, kot je nošenje opreme za zaščito dihal (RPE) v skladu z evropskim standardom EN 14387 ali enakovredno (Naprave za zaščito dihal - plinski filter(-i) in kombinirani filter(-i) - zahteve, preskušanje, označevanje),

— rRPE v skladu z evropskim standardom EN 14387 ali enakovredno (Oprema za zaščito dihal – plinski filter(-i) in kombinirani filter(-i) – zahteve, preskušanje, označevanje),

— uporaba lokalnega izpušnega prezračevanja (LEV) (v skladu z nacionalnimi predpisi) in nizkega tlaka/vakuuma, da se prepreči emisija klora,

— elektrokemični senzorji, ki se uporabljajo za meritve, poleg klora zaznavajo tudi različne klorirane snovi,

— senzorji merijo izpostavljenost tudi takrat, ko upravljavci uporabljajo zaščitno dihalno opremo v skladu z evropskim standardom EN 14387 ali enakovredno (Oprema za zaščito dihal – plinski filter(-i) in kombinirani filter(-i) – zahteve, preskušanje, označevanje).

5.3. **Značilnosti verjetnih direktnih ali indirektnih učinkov, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja**

Ukrepi prve pomoči

Opis ukrepov prve pomoči:

Izogibajte se dihanju tega strupenega plina, kolikor je mogoče.

PRI VDIHAVANJU: premaknite se na svež zrak in počivajte v položaju udobnem za dihanje. Takoj pokličite 112/rešilca za zdravniško pomoč.

Informacije zdravstvenemu osebju/zdravniku:

Takoj začnite z ukrepi za vzdrževanje življenja, nato pa pokličite CENTER ZA ZASTRUPITEV.

OB POŽIRANJU: Ne uporablja se.

PRI STIKU S KOŽO: slecite vsa kontaminirana oblačila. Umijte kožo z vodo. Če draženje kože ne mine, se posvetujte z zdravnikom.

PRI STIKU Z OČMI: izperite z vodo. Previdno odstranite kontaktne leče. Nadaljujte s spiranjem 5 minut. Posvetujte se z zdravnikom. Pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.

Protipožarni ukrepi

Sredstva za gašenje:

Primerna sredstva za gašenje: voda, pena, pršenje vode.

Uporabite sredstva za gašenje, ki so primerna glede na lokalne okoliščine in okoliško okolje.

Posebne nevarnosti, ki izhajajo iz snovi ali zmesi:

Posebne nevarnosti izpostavljenosti, ki izhajajo iz same snovi ali pripravka, njegovih produktov zgorevanja ali sproščenih plinov: Hlapi so težji od zraka in se lahko širijo po tleh. Pri požaru se lahko razvije plinasti vodikov klorid (HCl).

Nasveti za gasilce:

Posebna zaščitna oprema za gašenje: osebna zaščita z nošenjem tesno zaprte obleke za zaščito pred kemikalijami in samostojnega dihalnega aparata.

Dodatne informacije za gašenje: posode in okolico ohlajajte s pršenjem vode. Ostanke požara in onesnaženo vodo za gašenje je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.

Ukrepi pri nenamernem sproščanju

Osebni varnostni ukrepi: ljudje naj se ne približujejo razlitju/iztekanju in naj ne bodo v smeri vetra. Osebna zaščita z nošenjem tesno zaprte kemične zaščitne obleke in samostojnega dihalnega aparata.

Varnostni ukrepi za okolje: Z vodnim curkom zatreti (izničiti) pline/parice/meglice.

5.4. **Navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže**

Tlačne posode vrniti dobavitelju.

Polne ali prazne tlačne posode pod lahko odlagajo samo specializirana podjetja.

5.5. **Pogoji za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja**

Zračno neprepustni tlačni rezervoarji: zaradi svojih kemičnih in fizikalnih lastnosti mora biti plinski klor vedno shranjen v pnamenskih posodah iz ogljikovega jekla s posebnimi namenskimi ventili. Pakete s klorom za uporabo v Uniji je treba izdelati in označiti v skladu z Direktivo 2010/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter Sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR) (za referenco glej oddelek 6). Največje polnjenje 1,25 kg/L (približno 80 % prostornine).

Posode s klorom hranite tesno zaprte in jih shranjujte v hladnem, suhem in dobro prezračevanem prostoru. Pri skladiščenju tesno privijte zaščitno tesnilo na izhodu ventila in zaščitni pokrovček ventila. Preprečite, da bi se jeklenke prevrnile. Varujte pred vročino in neposredno sončno svetlobo. Temperatura posode ne sme biti nižja od 15 °C in višja od 50 °C.

Klor je treba hraniti stran od reaktivnih produktov (materiali, ki se jim je treba izogibati: redukcijska sredstva, gorljivi materiali, kovine v prahu, acetilen, vodik, amoniak, ogljikovodiki in organski materiali).

6. **DRUGE INFORMACIJE**

Glede opombe „Kategorija(-e) uporabnikov“:

Strokovnjaki (vključno z industrijskimi uporabniki) pomenijo usposobljene poklicne uporabnike, če to zahteva nacionalna zakonodaja.

Upoštevajte, da nekatere države članice po primarni dezinfekciji zahtevajo, da se v ceveh pitne vode kot preventivni ukrep ohrani ostanek razpoložljivega klora. Ta dodatna količina, ki jo vlagatelj zahteva kot „sekundarno dezinfekcijo: 0,2–0,5 mg/l razpoložljivega klora (ostanek)“ se šteje za zajeto v primarni dezinfekciji.

Sklici na nacionalne določbe za prilagoditev, ki se uporabljajo na ozemlju Nemčije v skladu s členom 44(5) Uredbe (EU) št. 528/2012:

Nemški odlok o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi – *Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung - TrinkwV)* v različici drugega odloka za revizijo odloka o pitni vodi *(Zweite Verordnung zur Novellierung der Trinkwasserverordnung vom 20. Juni 2023) (Bundesgesetzblatt I Nr. 159)*, https://www.gesetze-im-internet.de/englisch_trinkwv/englisch_trinkwv.pdf.

Seznam dovoljenih sredstev za obdelavo in metod dezinfekcije iz 20. člena uredbe o pitni vodi *TrinkwV: Bekanntmachung des Umweltbundesamtes der Liste zulässiger Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren nach § 20 der Trinkwasserverordnung (Stand: Januar 2023) vom 13. Januar 2023, BAnz AT 27.01.2023 B12.*

Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Nemško tehnično in znanstveno združenje za plin in vodo).

Del II, Lfd. št. 5 seznama dovoljenih sredstev za obdelavo in metod dezinfekcije iz oddelka 20 zakona TrinkwV.

Del I c, Lfd. št. 2 seznama dovoljenih sredstev za obdelavo in metod dezinfekcije iz oddelka 20 zakona TrinkwV.

Nadaljnja sklicevanja:

Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov (UL L 167, 27.6.2012, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj).

Uredba Komisije (EU) 2020/749 z dne 4. junija 2020 o spremembi Priloge III k Uredbi (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta glede mejnih vrednosti ostankov klorata v ali na nekaterih proizvodih (UL L 178, 8.6.2020, str. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/749/oj).

Direktiva 2010/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2010 o premični tlačni opremi in razveljavitvi direktiv Sveta 76/767/EGS, 84/525/EGS, 84/526/EGS, 84/527/EGS in 1999/36/ES (UL L 165, 30.6.2010, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/35/oj).

Sporazum o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR), sklenjen v Ženevi 30. septembra 1957, v različici, ki se uporablja od 1. januarja 2023 (ADR 2023), ECE/TRANS/326, https://unece.org/transport/standards/transport/dangerous-goods/adr-2023-agreement-concerning-international-carriage.

(1) Navodila za uporabo, ukrepi za zmanjšanje tveganj in druge smernice za uporabo iz tega oddelka veljajo za vse dovoljene uporabe.